




Број: 17-14-1-2474-2/15
Сарајево, 12. октобар 2015. године

ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

 BOSNA I HERCEGOVINA PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE SARAJEVO			
PRIMLJENO: 15.10.2015			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj prijema
0102	05-2	1305	15

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА

Предмет. Сагласност за ратификацију анекса споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Анекс IV Споразума између Босне и Херцеговине и Краљевине Норвешке о финансирању пројекта у корист правосуђа и/или судова и тужилаштава у Босни и Херцеговини. Анекс споразума је потписао г. Милан Тегелтија, председник Високог судског и тужилачког савјета БиХ, 22. јуна 2015. године у Сарајеву.

Будући да је Високо судско и тужилачко вијеће БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог анекса споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о анексу.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Борис Буха



MFA-BA-MPP
Broj: 08/I-34-05-5-22482/2015
Sarajevo, 29.09.2015. godine

PRIMLJENO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO: 12-10-2015			
Organizaciona jedinica	Klasifikacija	Sedni broj	Broj priloga
14	14-1	2474-1	

**PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO**

PREDMET: Prijedlog odluke o ratifikaciji Aneksa IV Sporazuma između Bosne i Hercegovine i Kraljevine Norveške o finansiranju projekata u korist pravosuđa i/ili sudova i tužilaštava u Bosni i Hercegovini, - *dostavlja se;*

U prilogu akta dostavljamo Prijedlog odluke o ratifikaciji Aneksa IV Sporazuma između Bosne i Hercegovine i Kraljevine Norveške o finansiranju projekata u korist pravosuđa i/ili sudova i tužilaštava u Bosni i Hercegovini.

Sporazum je potpisan 22. juna 2015. godine u Sarajevu, na bosanskom, hrvatskom, srpskom, i engleskom jeziku.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na 24. sjednici održanoj 22.09.2015. godine, utvrdilo Prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog Aneksa. Kopija obavijesti o zaključku Vijeća ministara BiH, broj 05-07-I-2406-6/15 od 23.09.2015. godine, nalazi se u prilogu.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na 6. redovnoj sjednici, održanoj 28. aprila 2015. godine, donijelo Odluku o prihvatanju Aneksa, te ovlastilo predsjednika Visokog sudskog i tužilačkog savjeta Bosne i Hercegovine da isti potpiše. Kopija navedene odluke Predsjedništva Bosne i Hercegovine, broj 01-50-I-1019-13/15 od 28. aprila 2015. godine, nalazi se u prilogu.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese odluku o ratifikaciji Aneksa IV Sporazuma između Bosne i Hercegovine i Kraljevine Norveške o finansiranju projekata u korist pravosuđa i/ili sudova i tužilaštava u Bosni i Hercegovini.

S poštovanjem,

Prilog: Kao u tekstu.



9
MINISTAR

Igor Crnadak

Aneks IV

Sporazuma

između

Bosne i Hercegovine

i

Kraljevine Norveške

o

**financiranju projekata u korist pravosuđa i/ili sudova i tužiteljstava u Bosni i
Hercegovini**

Sukladno članku 1. stavak (1) točka.c) Sporazuma između Bosne i Hercegovine i Kraljevine Norveške o financiranju projekata u korist pravosuđa i/ili sudova i tužiteljstava u Bosni i Hercegovini, zaključenog 19. lipnja 2007. godine i dopunjenog Aneksom I od 30.05.2008. godine, Aneksom II od 30.01.2009. godine i Aneksom III od 11.11.2011. godine (u daljem tekstu: Sporazum)

Bosna i Hercegovina

i

Kraljevina Norveška

sporazumjele su se kako slijedi:

Članak 1.

U uvodnom dijelu Sporazuma, iza riječi „Memorandum o razumijevanju, potpisan 22. lipnja 2011. godine, između Ambasade Kraljevine Norveške u Bosni i Hercegovini i Visokog sudskog i tužilačkog vijeća Bosne i Hercegovine“ dodaju se riječi „i Ugovor zaključen 05.12.2014. godine između Visokog sudskog i tužilačkog vijeća Bosne i Hercegovine i Švicarske Konfederacije u vezi sa projektom „Podrška pravosuđu u Bosni i Hercegovini - Jačanje uloge tužitelja u sistemu kaznenog pravosuđa“, Faza 2“.

Članak 2.

U članku 1. stavak (1) točka f) riječi „Broj: BHZ-11/0009, u iznosu 51.800.000,00 NOK (pedesetjedanmillionosamstohiljada i 00/100 norveškihkruna), odnosno približno 6.500.000,00 EUR (šestmillionpetstohiljada i 00/100 eura)“ zamjenjuju se riječima „Faza I u periodu 2011 – 2015. godine (Broj: BHZ-11/0009) i Faza II u periodu 2015 – 2018. godine, u iznosu koji odobri Vlada Kraljevine Norveške“.

Članak 3.

U članku 4. datum „31.12.2014. godine“ zamjenjuje se datumom „31.12.2018. godine“.

Članak 4.

(1) Sačinjeno u Sarajevu 22.6.2015. godine u po dva originalna primjerka na engleskom, bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi podjednako vjerodostojni. U slučaju razlika u tumačenju mjerodavan je tekst Aneksa na engleskom jeziku.

(2) Ovaj Aneks stupa na snagu danom obostranog potpisivanja, a primjenjuje se od dana odobrenja produženja roka realizacije Faze I Projekta od strane Ministarstva inozemnih poslova Kraljevine Norveške.

Za Bosnu i Hercegovinu

Milan Tegeltija

Za Kraljevinu Norvešku

Anne Vibeke Lilje